EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....5
SK | SLOVENSKÝ....6
PL | POLSKI....7
BG | БЪЛГАРСКИ....8
RO | ROMÂNĂ....9
HU | MAGYAR....10
RU | РУССКИЙ....11
UA | УКРАЇНСЬКА....12

CE....14

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreţinerii şi operarea produsului.

HU I Figyelem!

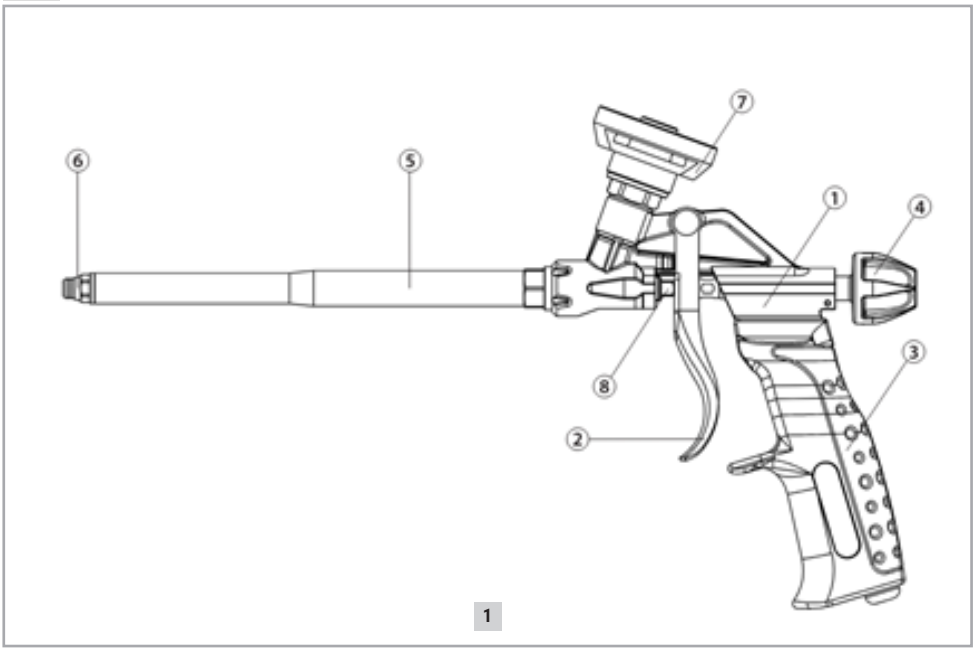
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



* Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH

FOAMING GUN
FG-11, FG-12, FG20
MANUAL

PRODUCT IDENTIFICATION (*Pic. 1)

1. Body of the gun
2. Control trigger
3. Handle
4. Material control knob
5. Barrel
6. Nozzle
7. Basket valve for pressurized canisters
8. Needle packing screw

EXPLANATION OF SYMBOLS


Protective gloves required


Wear eye protection


Check out with instructions manual

STRUCTURE, WORKING PRINCIPLE AND CHARACTERISTICS

Before gun start-up and use, wear the recommended personal protective equipment:

- ◊ Safety gloves
- ◊ Safety goggles
- ◊ Suitable work clothes

Attaching canisters

- ◊ Activate the control trigger to ensure that the material adjustment knob is not completely closed; if closed turn anticlockwise to open.
- ◊ Shake the pressurized canister well in a horizontal position, then remove the plastic cap.
- ◊ Quickly attach the canister to the thread of the valve on your gun; a quick connection will prevent unwanted leaking of material;
- ◊ Quickly attach the canister to the thread of the valve on your gun a quick connection will prevent unwanted leaking of material; if any material leaks before attaching the canister, clean immediately using a suitable cleaning agent.
- ◊ Press the trigger for a couple of seconds to enable delivery of foam into the body of the gun and the barrel.
- ◊ The gun is now ready to use.

Removing canisters

- ◊ Use the control trigger to discharge all residual material, disposing of the material in accordance with current legislation (never dispose of into the environment!).
- ◊ Keeping the gun in the same position, quickly unscrew the canister.
- ◊ Using the special cleaning liquid, clean the gun valve, nozzle and canister valve, collecting the residual fluid in a special container.
- ◊ For disposal never dispose of into the environment.
- ◊ Within one minute, attach and tighten down a new canister after shaking it.

USE

Before using the gun, always check:

- ◊ That the material adjustment knob is open.
- ◊ To attach canisters.
- ◊ Use the control trigger to activate the gun and start working.
- ◊ Before use shake the box of PU foam.
- ◊ Remove the cover and screw the box on the adapter of the gun.
- ◊ By pressing apply the foam.
- ◊ Set the quantity of applying foam with the regulation screw.
- ◊ During work breaks, do not disconnect the canister; the gun is constructed to be completely airtight. Always remove any residual material from the nozzle using a special cleaning agent. Always store the gun with canister connected in a vertical position.
- ◊ At the end of work, always keep a canister screwed onto the valve, and always store the gun in a vertical position.
- ◊ When stocking the gun for the short-term period (till 48 hours) – store the gun together with the screwed box of foam. When stocking it for a longer period, screw off the box of the foam and clean the gun. Remove the foam by using a cleaner for PU foams, the curing foam is only possible to remove mechanically. Clean the valve with the vaseline.

CLEANING AND ROUTINE MAINTENANCE

This gun is engineered to be hermetically sealed. This will allow for minimal cleaning of the gun.

When the gun is not in use, close the product flow by turning the knob clockwise and store the gun with the can of foam attached, in the upright position.

External cleaning

- ◊ It is necessary to clean the gun after everyday use (it can be left in the box in the gun only in case it is at least full from 1/3. It does not pay if not work with the gun for a few days, in such a case the box should be kept in a vertical location upside down).
- ◊ Screw the box with cleaner on the gun.
- ◊ By short-pressing the trigger need to fill in the gun with the cleaner and wait for about 5 mins. Then need to press the trigger for a time till clean liquid flows from the gun.
- ◊ Screw off the box with cleaner.

When changing the box, screw off the empty box and screw on a new one quickly, so there is no air inside. For applying foam in narrow places need to use the applied adapter.

Changing the box of PU foam:

1. Find out if the box is empty.
2. Shake the new foam properly.
3. Screw off the empty box and screw on a new one quickly, so the rest foam in the gun cannot stiffen.
4. By short press of the trigger fill the gun with new foam.

Intended use

- ◊ Extrusion of chemical products for sealing (PU foam, glues, etc.) contained in special pressurized canisters bearing indications of compatible use with the gun.
- ◊ Work in environments suitable for the products used, and therefore compliant with the product data sheet and safety data sheet.
- ◊ Use of the gun in safe conditions, verifying all specifications before use and implementing all measures required in this manual, in accordance with best practices and any regulations applicable to the relative work place.

Forbidden use

- ◊ Extrusion of any product other than that intended in design and concerning the product safety data sheet.
- ◊ Any use other than the extrusion of the specified products.
- ◊ Inhalation, ingestion, or use other than intended of the extruded chemical products.
- ◊ Use in potentially explosive atmospheres. Do not use products that generate potentially explosive situations.
- ◊ Use of bulk materials
- ◊ Use of the gun without fully attaching and securing the pressurized canister.
- ◊ Never immerse the gun in solvents or acids.
- ◊ Use of the gun in poor maintenance conditions, when dirty or worn, or use of the gun if subjected to unauthorized or makeshift modifications.
- ◊ Use of products other than those specified in the technical data sheets of materials used to clean the gun.
- ◊ In the event of faults and/or breakdowns of gun components, do not try to repair them. Do not use the gun with temporary repairs or damaged or worn-out components, or with non-original components used as a replacement.

RESIDUAL RISKS

Harmful aerosols: these are mainly present during complete cleaning of the

gun using the cleaning agent. The cleaning agents usually have an acetone base, which is harmful and flammable. When sprayed the user or others in the vicinity are exposed to the risk of inhaling or ingesting these aerosols, and if present in large quantities they may generate potentially explosive conditions. Always wear a protective mask when cleaning the gun, and use cleaning agents exclusively in well ventilated areas, collecting residual fluid in a container for disposal in accordance with current legislation in the country of use.

CZ | ČESKÝ
PISTOLE NA PU PĚNU
FG-11, FG-12, FG20
NÁVOD K OBSLUZE

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Tělo zbraně
2. Ovládací spoušť
3. Rukojeť
4. Ovládací knoflík
5. Hlaveň
6. Tryska
7. Ventil koše pro tlakové nádobky
8. Ucpávkový šroub jehly

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ


Vyžadují se ochranné rukavice


Používejte ochranu očí


Podívejte se na příručku s pokyny

STRUKTURA, PRINCIP PROVOZU A VLASTNOSTI

Před spuštěním a použitím zbraně použijte doporučené osobní ochranné pomůcky:

- ◊ Bezpečnostní rukavice
- ◊ ochranné brýle
- ◊ Vhodný pracovní oděv

Připevnění nádobek

- ◊ Zapněte ovládací spoušť a ujistěte se, že knoflík pro nastavení materiálu není zcela zavřený; pokud je zavřený, otočte proti směru hodinových ručiček, aby se otevřel.
- ◊ Dobře protřepejte natlakovaný zásobník ve vodorovné poloze a poté sejměte plastový uzávěr.
- ◊ Rychle připojte nádobu k závitu ventilu na pistoli; rychlé připojení zabrání nežádoucímu úniku materiálu;
- ◊ Rychle připojte nádobku k závitu ventilu na pistoli; rychlé připojení zabrání nežádoucímu úniku materiálu; pokud dojde k úniku materiálu před připojením nádobky, okamžitě ji vyčistěte vhodným čisticím prostředkem.
- ◊ Stiskněte spoušť na několik sekund, abyste umožnili dodávku pěny do těla pistole a hlavně.
- ◊ Pistole je nyní připravena k použití.

Vyjmutí kanystrů

- ◊ Pomocí ovládacího spouštěče vypusťte veškerý zbytkový materiál a zlikvidujte jej v souladu s platnou legislativou (nikdy nevyhazujte do životního prostředí!).
- ◊ Pistoli držte ve stejné poloze a rychle odšroubujte kanystr.
- ◊ Pomocí speciální čisticí kapaliny vyčistěte ventil pistole, trysku a ventil kanystru a zbytky kapaliny shromážděte do speciální nádoby.
- ◊ Pro likvidaci nikdy nevyhazujte do životního prostředí.
- ◊ Do jedné minuty po protřepání nasaďte a utáhněte nový kanystr.

POUŽITÍ

Před použitím pistole vždy zkontrolujte:

- ◊ zda je knoflík pro nastavení materiálu otevřený.
- ◊ Připevnění kanystrů.
- ◊ Pomocí ovládací spouště aktivujte pistoli a začněte pracovat.
- ◊ Před použitím protřepejte krabici s PU pěnou.
- ◊ Odstraňte kryt a našroubujte krabičku na adaptér pistole.
- ◊ Stisknutím naneste pěnu.
- ◊ Regulačním šroubem nastavte množství nanášené pěny.
- ◊ Během pracovních přestávek neodpojujte kanystr; pistole je konstruována tak, aby byla zcela vzduchotěsná. Zbytky materiálu z trysky vždy odstraňte pomocí speciálního čisticího prostředku. Pistoli s připojeným kanystrem skladujte vždy ve svislé poloze.
- ◊ Po skončení práce mějte vždy kanystr našroubovaný na ventilu a pistoli ukládejte vždy ve svislé poloze.
- ◊ Při krátkodobém uskladnění pistole (do 48 hodin) - uložte pistoli společně se zašroubovanou krabičkou s pěnou. Při skladování na delší dobu odšroubujte krabičku s pěnou a pistoli vyčistěte. Pěnu odstraňte pomocí čističe na PU pěny, vytvrzovací pěnu je možné odstranit pouze mechanicky. Ventil vyčistěte vazelínou.

ČIŠTĚNÍ A BĚŽNÁ ÚDRŽBA

Tato pistole je zkonstruována jako hermeticky uzavřená. To umožňuje minimální čištění pistole.

Pokud pistoli nepoužíváte, uzavřete průtok produktu otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček a uložte pistoli s připojenou nádobkou s pěnou ve svislé poloze.

Vnější čištění

- ◊ Pistoli je nutné po každodenním používání vyčistit (lze ji ponechat v krabici v pistoli pouze v případě, že je alespoň z 1/3 plná. Nevyplatí se, pokud se s pistolí několik dní nepracuje, v takovém případě by měla být krabička uložena na svislém místě dnem vzhůru).
- ◊ Krabičku s čističem přišroubujte na pistoli.
- ◊ Krátkým stisknutím spouště je třeba naplnit pistoli čističem a počkat asi 5 min. Poté je třeba stisknout spoušť na tak dlouho, dokud z pistole nevytéká čistá kapalina.
- ◊ Odšroubujte krabičku s čističem.

Při výměně krabičky odšroubujte prázdnou krabičku a rychle našroubujte novou, aby uvnitř nebyl vzduch. Pro aplikaci pěny v úzkých místech je třeba použít aplikovaný adaptér.

Výměna krabice PU pěny:

1. Zjistěte, zda je krabička prázdná.
2. Novou pěnu řádně protřepejte.
3. Odšroubujte prázdnou krabičku a rychle našroubujte novou, aby zbytek pěny v pistoli nemohl ztuhnout.
4. Krátkým stisknutím spouště naplňte pistoli novou pěnou.

Zamýšlené použití

- ◊ Vytlačování chemických produktů pro těsnění (PU pěna, lepidla atd.) obsažených ve speciálních tlakových kanystrech s označením kompatibilního použití s pistolí.
- ◊ Práce v prostředí vhodném pro použité výrobky, a tedy v souladu s datovým listem výrobku a bezpečnostním listem.
- ◊ Používání pistole v bezpečných podmínkách, ověření všech specifikací před použitím a provedení všech opatření požadovaných v tomto návodu, v souladu s osvědčenými postupy a všemi předpisy platnými pro příslušné pracoviště.

Zákaz použití

- ◊ Vytlačování jakéhokoli jiného výrobku, než který je určen v návrhu a který se týká bezpečnostního listu výrobku.
- ◊ Jakékoli jiné použití než vytlačování uvedených výrobků.
- ◊ Vdechnutí, požití nebo jiné než určené použití extrudovaných chemických výrobků.
- ◊ Použití v prostředí s nebezpečím výbuchu. Nepoužívejte výrobky, které vytvářejí potenciálně výbušné situace.
- ◊ Použití sypkých materiálů
- ◊ Použití pistole bez úplného upevnění a zajištění tlakového kanystru.
- ◊ Nikdy neponořujte pistoli do rozpouštědel nebo kyselin.
- ◊ Používání pistole za špatných podmínek údržby, při znečištění nebo opotřebení nebo používání pistole, pokud byla podrobena neoprávněným nebo provizorním úpravám.

- ◊ Používání jiných přípravků než těch, které jsou uvedeny v technických listech materiálů používaných k čištění pistole.
- ◊ V případě závad a/nebo poruch součástí pistole se nepokoušejte o jejich opravu. Nepoužívejte pistoli s provizorně opravenými nebo poškozenými či opotřebovanými součástmi nebo s neoriginálními součástmi použitými jako náhrada.

REZIDUÁLNÍ RIZIKA

Škodlivé aerosoly: vyskytují se především při kompletním čištění zbraně pomocí čisticího prostředku. Čisticí prostředky mají obvykle acetonový základ, který je škodlivý a hořlavý. Při stříkání je uživatel nebo jiné osoby v okolí vystaveny riziku vdechnutí nebo požití těchto aerosolů, a pokud jsou přítomny ve velkém množství, mohou vytvářet potenciálně výbušné podmínky. Při čištění pistole vždy používejte ochrannou masku a čisticí prostředky používejte výhradně v dobře větraných prostorách a zbytky kapaliny shromažďujte do nádoby určené k likvidaci v souladu s platnými právními předpisy země použití.

SK | SLOVENSKÝ
PISTOLE NA PU PĚNU
FG-11, FG-12, FG20
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Telo pistole
2. Ovládacia páka
3. Rukoväť
4. Gombík nastavenia podávania materiálu
5. Hlaveň
6. Tryska
7. Ventil koša valca
8. Skrutka tesniacej ihly

VYSVETLENIE SYMBOLOV


Vyžadujú sa ochranné rukavice


Vyžaduje sa ochrana očí


Prečítajte si návod na obsluhu

ŠTRUKTÚRA, PRINCÍP PREVÁDZKY A CHARAKTERISTIKY

Pred spustením a použitím pištole si oblečte odporúčané osobné ochranné prostriedky:

- ◊ Ochranné rukavice
- ◊ Ochranné okuliare
- ◊ Vhodné pracovné oblečenie.

Upevnenie nádoby (valca)

- ◊ Stlačte ovládaciu páku, aby ste sa uistili, že rukoväť podávania materiálu nie je úplne zatvorená; ak je zatvorený, otvorte ho otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- ◊ Nádobu dobre pretrepte pod tlakom vo vodorovnej polohe a potom odstráňte plastový uzáver.
- ◊ Rýchlo pripojte valec k závitom ventilu vašej pištole. Rýchle spojenie zabráni nechcenému úniku materiálu; Ak pred inštaláciou kanistra vytečie nejaký materiál, ihneď ho vyčistite vhodným čistiacim prostriedkom.
- ◊ Stlačte spúšť a podržte ju niekoľko sekúnd, aby pena mohla natiecť do tela pištole a hlavne.
- ◊ Pištoľ je teraz pripravená na použitie.

Odstránenie nádoby

- ◊ Pomocou ovládacej páky uvoľnite zvyšný materiál a zlikvidujte ho v súlade s platnou legislatívou (nikdy nevyhadzujte zvyšky do životného prostredia!).
- ◊ Držte pištoľ v rovnakej polohe a rýchlo odskrutkujte nádobu.
- ◊ Pomocou špeciálnej čistiacej kvapaliny vyčistite ventil pištole, trysku a ventil nádobky, pričom všetku zvyšnú kvapalinu zachyťte do špeciálnej nádoby.
- ◊ Do jednej minúty nasaďte a utiahnite novú nádobu zatrasením.

POUŽITIE

Pred použitím pištole vždy skontrolujte:

- ◊ Gombík nastavenia podávania materiálu je otvorený.
- ◊ Je pripojená nádoba.
- ◊ Pred použitím nádobu z polyuretánovej peny pretrepte.
- ◊ Pomocou ovládacej páky aktivujte pištoľ a začnite pracovať.
- ◊ Odstráňte uzáver a naskrutkujte nádobu na adaptér pištole.
- ◊ Naneste penu stlačením páčky.
- ◊ Nastavte množstvo nanesenej peny pomocou nastavovacej skrutky.
- ◊ Počas prestávok v práci nevypínajte nádrž; Pištoľ je navrhnutá úplne hermeticky. Vždy odstráňte zvyšný materiál z trysky pomocou špeciálneho čističa. Pištoľ skladujte vždy s pripojenou nádobou vo zvislej polohe.
- ◊ Pri krátkodobom skladovaní pištole (do 48 hodín) skladujte pištoľ spolu so skrutkovacou nádobou s penou. Pri dlhšom skladovaní odskrutkujte nádobu na penu a vyčistite pištoľ. Penu odstráňte pomocou čistiaceho prostriedku na polyuretánovú penu, vytvrdenú penu je možné odstrániť iba mechanicky. Vyčistite ventil vazelínou.

ČISTENIE A PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Táto pištoľ je navrhnutá tak, aby bola nepriepustná. To umožní minimálne čistenie pištole.

Keď pištoľ nepoužívate, zatvorte prívod materiálu otáčaním nastavovacieho gombíka v smere hodinových ručičiek a skladujte pištoľ s pripojenou nádobou s penou vo zvislej polohe.

Vonkajšie čistenie

- ◊ Pištoľ je potrebné vyčistiť po každom použití (nádobu na penu môžete v pištoli nechať len vtedy, ak je plná aspoň z 1/3). Ak s pištoľou nepracujete niekoľko dní, potom by mal byť valec uložený vo vertikálnej polohe (hore nohami).
- ◊ Priskrutkujte nádobu čističa na pištoľ.
- ◊ Krátkym stlačením páčky je potrebné naliať čistič do pištole a počkať cca 5 minút. Potom musíte na chvíľu stlačiť páku, kým z pištole nevyteká čistá kvapalina.
- ◊ Odskrutkujte nádobu čističa.
- ◊ Pri výmene nádoby odskrutkujte prázdnu nádobu a rýchlo naskrutkujte novú, aby vo vnútri nebol vzduch. Na aplikáciu peny v stiesnených priestoroch je potrebné použiť adaptér.

Výmena nádoby za polyuretánovú penu:

1. Skontrolujte, či je nádoba na penu prázdna.
2. Novú penu dôkladne pretrepte.
3. Odskrutkujte prázdnu nádobu a rýchlo naskrutkujte novú, aby zvyšná pena v pištoli nestvrdla.
4. Krátko stlačte spúšť, aby sa pištoľ naplnila novou penou.

Zamýšľané použitie

- ◊ • Extrúzia chemických produktov na tesnenie (polyuretánová pena, lepidlá atď.) obsiahnutých v špeciálnych tlakových fľašiach indikujúcich kompatibilitu s pištoľou.
- ◊ • Pracujte v podmienkach vhodných pre používané produkty, a teda v súlade s produktovým listom a kartou bezpečnostných údajov.
- ◊ • Pištoľ používajte v bezpečnom prostredí tak, že si pred použitím skontrolujete všetky špecifikácie a dodržíte všetky preventívne opatrenia požadované v tomto návode v súlade s osvedčenými postupmi a všetkými predpismi platnými pre príslušné pracovisko.
- ◊ Zakázané použitie
- ◊ • Extrúzia akéhokoľvek produktu, ktorý nie je určený dizajnom a ktorý nie je uvedený v karte bezpečnostných údajov produktu.
- ◊ • Vdýchnutie, požitie alebo nesprávne použitie extrudovaných chemických produktov.
- ◊ • Použitie v potenciálne výbušnom prostredí. Nepoužívajte produkty, ktoré vytvárajú potenciálne výbušné situácie.

- ◊ • Použitie sypkých materiálov
- ◊ • Použitie pištole bez úplného pripevnenia a zaistenia tlakového valca.
- ◊ • Pištoľ nikdy neponárajte do rozpúšťadiel alebo kyselín.
- ◊ • Používanie pištole za zlých podmienok údržby, ak je špinavá alebo opotrebovaná, alebo používanie pištole, ak bola predmetom neoprávnených alebo domácich úprav.
- ◊ • Použitie iných produktov, ako sú uvedené v technických listoch materiálov použitých na čistenie pištole.
- ◊ • Ak sú súčasti pištole nefunkčné a/alebo sa zlomia, nepokúšajte sa ich opraviť. Nepoužívajte pištoľ s poškodenými alebo opotrebovanými komponentmi alebo s neoriginálnymi komponentmi používanými ako náhrady.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Škodlivé aerosóly: väčšinou sú prítomné, keď sa zbraň čistí čistiacim prostriedkom. Čistiace prostriedky majú zvyčajne základ acetónu, ktorý je škodlivý a ľahko zápalný. Pri striekaní hrozí používateľovi alebo iným osobám v blízkosti riziko vdýchnutia alebo požitia týchto aerosólov, ak sú takéto látky prítomné vo veľkom množstve, môžu vytvoriť potenciálne výbušné podmienky. Pri čistení pištole vždy používajte ochrannú masku a čistiace prostriedky používajte len v dobre vetraných priestoroch, pričom všetky zvyšky kvapalín zbierajte do nádoby na likvidáciu v súlade s platnou legislatívou v krajine použitia.

PL|POLSKI
PISTOLET DO PIANKI
FG-11, FG-12, FG20
INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Korpus pistoletu
2. Dźwignia spustu
3. Uchwyt
4. Śruba regulacyjna
5. Aplikator
6. Dysza pistoletu
7. Adapter mocujący pojemnik z pianką
8. Śruba mocująca igłe

WYJAŚNIENIE SYMBOLI


Zakładać rękawice ochronne


Zakładać okulary ochronne


Należy zapoznać się z instrukcją obsługi

OPIS URZĄDZENIA I JEGO ZASTOSOWANIA

Przed rozpoczęciem pracy z pistoletem należy założyć zalecane środki ochrony osobistej:

- ◊ Rękawiczki ochronne
- ◊ Okulary ochronne
- ◊ Odpowiednie ubranie robocze

Zakładanie pojemników

- ◊ Użyj dźwigni spustowej, aby upewnić się, że pokrętło regulacji materiału nie jest całkowicie zamknięte; jeśli jest zamknięte, przekręć je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć.
- ◊ Wstrząśnij pojemnikiem z pianą w pozycji poziomej, a następnie usuń plastikową nakrętkę.
- ◊ Szybko przymocuj pojemnik do gwintu adaptera na pistolecie; szybkie połączenie zapobiegnie niepożądanemu wyciekowi materiału.
- ◊ Jeżeli materiał wydostanie się z pojemnika przed jego przymocowaniem do pistoletu, należy natychmiastowo oczyścić to miejsce za pomocą odpowiedniego środka czyszczącego.
- ◊ Naciśnij dźwignię spustową na kilka sekund, aby umożliwić dostarczenie piany do korpusu pistoletu i aplikatora.
- ◊ Teraz pistolet jest gotowy do użytku.

Zdejmowanie pojemników

- ◊ Użyj dźwigni spustowej, aby usunąć cały pozostały materiał, utylizując go zgodnie z obowiązującymi przepisami w kraju użytkowania (nigdy nie wyrzucaj materiałów do środowiska!).
- ◊ Trzymając pistolet w pozycji roboczej, szybko odkręć pojemnik.
- ◊ Za pomocą specjalnego płynu czyszczącego oczyścić zawór pistoletu, dyszę i adapter mocujący na pojemnik, zbierając pozostały płyn do specjalnego pojemnika na odpady przeznaczone do utylizacji, (nigdy nie wyrzucaj materiałów do środowiska!).
- ◊ Po 1 minucie zamocuj i dokręć nowy pojemnik uprzednio wstrząsając nim.

Użytkowanie

Przed użyciem pistoletu zawsze sprawdź:

- ◊ Czy pokrętło regulacji podawania materiału jest otwarte.
- ◊ Użyj dźwigni spustu, aby sprawdzić jej działanie przed rozpoczęciem pracy.
- ◊ Przed użyciem wstrząśnij pojemnikiem z pianką PU.
- ◊ Zamocuj pojemnik.
- ◊ Zdejmij pokrywę i przykręć puszkę do adaptera pistoletu.
- ◊ Poprzez naciśnięcie dźwigni nałóż piankę.
- ◊ Za pomocą śruby regulacyjnej ustaw odpowiednią ilość podawanej piany.
- ◊ W czasie przerw w pracy nie odłączać pojemnika; konstrukcja pistoletu jest całkowicie szczelna. Zawsze usuwaj pozostałości materiału z dyszy za pomocą specjalnego środka czyszczącego. Zawsze przechowywać pistolet z podłączonym pojemnikiem w pozycji pionowej.
- ◊ Po zakończeniu pracy zawsze trzymać pojemnik przykręcony do zaworu, a pistolet zawsze przechowywać w pozycji pionowej.
- ◊ W przypadku krótkotrwałego przechowywania pistoletu (do 48 godzin) – pistolet przechowywać razem z przykręconym pojemnikiem z pianką. W przypadku dłuższego przechowywania należy odkręcić pojemnik z pianką i oczyścić pistolet. Piankę usunąć za pomocą środka czyszczącego do pianek PU, utwardzoną piankę można usunąć jedynie mechanicznie. Oczyść zawór wazeliną techniczną.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ten pistolet został zaprojektowany tak, aby był hermetycznie zamknięty. Umożliwia to ograniczyć do minimum czynności związane z czyszczeniem pistoletu.

Gdy pistolet nie jest używany, należy zamknąć przepływ pianki przekręcając pokrętło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i przechowywać pistolet z zamontowanym pojemnikiem z pianką w pozycji pionowej.

Czyszczenie

- ◊ Pistolet należy oczyszczać po codziennym użytkowaniu (można go pozostawić z pojemnikiem z pianą tylko wtedy, gdy jest zapełnione przynajmniej w 1/3. Jeśli pistolet nie jest użytkowany przez dwa dni, w takim przypadku pojemnik należy przechowywać w pozycji pionowej do góry nogami, zdejmowanie go na ten czas nie jest opłacalne. W innym przypadku należy przeprowadzić czyszczenie.
- ◊ Założyć pojemnik ze środkiem czyszczącym do pistoletu.
- ◊ Poprzez krótkie naciśnięcie spustu należy napełnić pistolet środkiem czyszczącym i odczekać około 5 min. Następnie należy nacisnąć spust przetrzymując, aż z pistoletu wypłynie czysty płyn.
- ◊ Zdjąć pojemnik środkiem czyszczącym.

Przy wymianie pojemnika należy odkręcić pusty pojemnik i szybko przykręcić nowy tak, aby w środku nie było powietrza. Do nakładania pianki w wąskich miejscach należy użyć odpowiedniego adaptera.

Zmiana pojemnika z pianką PU

1. Upewnij się, że pojemnik jest pusty.
2. Porządnie wstrząśnij nowym pojemnikiem z pianką.
3. Odkręcić puste pudełko i szybko przykręcić nowe, tak aby pozostała pianka w pistoletu nie usztywniła się.
4. Krótkim naciśnięciem spustu napełnij pistolet nową pianką.

Właściwe użytkowanie i przeznaczenie urządzenia

- ◊ Extrusion of chemical products for sealing (PU foam, glues, etc.) contained in special pressurized canisters bearing indications of compatible use with the gun.
- ◊ Work in environments suitable for the products used, and therefore compliant with the product data sheet and safety data sheet.
- ◊ Use of the gun in safe conditions, verifying all specifications before use and implementing all measures required in this manual, in accordance with best practices and any regulations applicable to the relative work place.
- ◊ Urządzenie przeznaczone jest do aplikacji wyrobów chemicznych do uszczelniania (pianka PU, kleje itp.) znajdujących się w specjalnych pojemnikach pod ciśnieniem, opatrzonych oznaczeniami zgodności z pistoletem.
- ◊ Należy pracować w środowisku odpowiednim dla stosowanych produktów, a zatem zgodnym z kartą katalogową i kartą charakterystyki produktu.
- ◊ Używaj pistoletu w bezpiecznych warunkach, sprawdzając przed użyciem wszystkie specyfikacje i wdrażając wszystkie środki wymagane w niniejszej instrukcji, zgodnie z najlepszymi praktykami i wszelkimi przepisami obowiązującymi w miejscu pracy.

Użycie zabronione

- ◊ Aplikowanie za pomocą pistoletu innego produktu niż przeznaczony do danego urządzenia lub produktu niezgodnego z urządzeniem według informacji zawartej w karcie charakterystyki.
- ◊ Zabronione jest każde zastosowanie inne niż aplikowanie dedykowanych do pistoletu produktów.
- ◊ Wdychanie, połykanie lub zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem aplikowanych produktów chemicznych.
- ◊ Stosowanie w atmosferach potencjalnie wybuchowych. Nie używać produktów, które powodują sytuacje potencjalnie wybuchowe.
- ◊ Stosowanie i aplikowanie materiałów sypkich.
- ◊ Używanie pistoletu bez całkowitego zamocowania i zabezpieczenia pojemnika pod ciśnieniem.
- ◊ Nigdy nie zanurzać pistoletu w rozpuszczalnikach lub kwasach.
- ◊ Używanie pistoletu po niewłaściwej konserwacji, gdy jest brudny, zużyty lub używanie pistoletu, gdy został poddany niewłaściwym lub prowizorycznym modyfikacjom.
- ◊ Stosowanie produktów innych niż podano w kartach charakterystyki oraz które są przeznaczone do czyszczenia pistoletu.
- ◊ W przypadku usterek i/lub awarii elementów pistoletu, nie próbuj ich naprawiać. Nie używaj pistoletu w przypadku napraw tymczasowych, z uszkodzonymi lub zużytymi elementami, a także z nieoryginalnymi elementami używanymi jako zamienniki.

Ryzyka szczątkowe

Szkodliwe aerozole: powstają głównie podczas czyszczenia pistoletu właściwym środkiem czyszczącym. Środki czyszczące zazwyczaj zawierają aceton, który jest szkodliwy i łatwopalny. W przypadku rozpylenia użytkownik lub inne osoby znajdujące się w pobliżu są narażeni na ryzyko wdychania lub połknięcia tych aerozoli, a jeśli występują w dużych ilościach, mogą wytworzyć warunki potencjalnie wybuchowe. Podczas czyszczenia pistoletu należy zawsze nosić maskę ochronną i stosować środki czyszczące wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, zbierając pozostały płyn do pojemnika w celu utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami w kraju użytkowania.

BG|БЪЛГАРСКИ
ПИСТОЛЕТ ЗА ПЯНА
FG-11, FG-12, FG20
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИС. 1)

1. Корпус на пистолета
2. Лост (спусък) за управление
3. Дръжка
4. Команден бутон за регулиране на подаването на материала
5. Тръба (цев)
6. Дюза
7. Клапан на адаптера за флакона
8. Винт на уплътнителната игла

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ


Необходими са защитни ръкавици


Изисква се защита на очите


Прочетете инструкциите за експлоатация

УСТРОЙСТВО, ПРИНЦИП НА ДЕЙСТВИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Преди да стартирате и използвате пистолета, носете препоръчителните лични предпазни средства:

- ◊ Защитни ръкавици
- ◊ Предпазни очила
- ◊ Подходящо работно облекло.

ЗАКРЕПВАНЕ НА ФЛАКОНА

- ◊ Натиснете контролния спусък, за да се уверите, че бутона за регулиране на подаването на материала не е напълно затворен; ако е затворен, завъртете го обратно на часовниковата стрелка, за да го отворите.
- ◊ Разклатете добре флакона под налягане в хоризонтално положение, след което отстранете пластмасовата капачка.
- ◊ Бързо прикрепете флакона към резбата на клапана на пистолета. Бързата връзка ще предотврати нежелано изтичане на материал; Ако има изтичане на материал, преди да инсталирате флакона, незабавно го почистете с подходящ почистващ препарат.
- ◊ Дръпнете спусъка и го задръжте за няколко секунди, за да позволите на пяната да потече в корпуса и цевта на пистолета.
- ◊ Пистолетът вече е готов за употреба.

СВАЛЯНЕ НА ФЛАКОНА

- ◊ Използвайте контролния лост, за да освободите останалия материал, като го изхвърлите в съответствие с действащото законодателство (никога не изхвърляйте остатъците в околната среда!).
- ◊ Докато държите пистолета в същото положение, бързо развийте флакона.
- ◊ С помощта на специална почистваща течност почистете клапана на пистолета, дюзата и клапана за флакона, като съберете останалата течност в специален контейнер.
- ◊ В рамките на една минута прикрепете и затегнете новия флакон, като го разклатите.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА

Преди да използвате пистолета, винаги проверявайте следното:

- ◊ Бутонът за регулиране на подаването на материала е в отворено положение.
- ◊ Монтиран е флакон.
- ◊ Разклатете флакона с полиуретанова пяна преди употреба.
- ◊ Използвайте спусъка за управление, за да активирате пистолета и да започнете работа.
- ◊ Отстранете капачката и завинтете флакона върху адаптера на пистолета.
- ◊ Нанасяйте пяна чрез натискане на спусъка.
- ◊ Регулирайте количеството нанесена пяна с помощта на регулиращия винтов бутон.
- ◊ По време на прекъсвания в работата не отстранявайте флакона; Пистолетът е проектиран напълно херметично. Винаги отстранявайте останалия материал от дюзата с помощта на специален почистващ препарат. Винаги съхранявайте пистолета с прикрепен контейнер в изправено положение.
- ◊ Когато съхранявате пистолета за кратък период (до 48 часа), съхранявайте пистолета заедно с флакона с пяна. При продължително съхранение развийте флакона и почистете пистолета. Отстранете пяната с препарат за почистване на полиуретанова пяна; втвърдената пяна може да се отстрани само механично. Почистете вентила с вазелин.

ПОЧИСТВАНЕ И РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА

Този пистолет е проектиран да бъде устойчив на течове. Това ще позволи минимално почистване на пистолета.

Когато пистолетът не се използва, затворете подаването на материал, като завъртите бутона за настройка по посока на часовниковата стрелка и съхранявайте пистолета с прикрепения флакон с пяна в изправено положение.

ВЪТРЕШНО ПОЧИСТВАНЕ

- ◊ Пистолетът трябва да се почиства след всяка употреба (можете да оставите флакона с пяна в пистолета само ако е пълен поне на 1/3). Ако не работите с пистолета няколко дни, тогава флаконът трябва да се съхранява във вертикално положение (с дюзата надолу).
- ◊ Завийте флакона за почистващ препарат към пистолета.
- ◊ С кратко натискане на спусъка трябва да излеете почистващия препарат в пистолета и да изчакате около 5 минути. След това трябва да натиснете спусъка за известно време, докато чиста течност изтече от пистолета.
- ◊ Развийте флакона с почистващ препарат.

Когато сменяте флакона, развийте празния флакон и бързо завинтете новия, за да няма въздух вътре. Трябва да се използва адаптер за нанасяне на пяна в тесни пространства.

СМЯНА НА ФЛАКОНА С ПОЛИУРЕТАНОВА ПЯНА:

1. Проверете дали флаконът за пяна е празен.
2. Разклатете старателно новия флакон.
3. Развийте празния флакон и бързо завийте новия, за да не се втвърди останалата в пистолета пяна.
4. Натиснете за кратко спусъка, за да напълните пистолета с нова пяна.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА

- ◊ Екструдиране (извличане) на химически продукти за запечатване (полиуретанова пяна, лепила и др.), съдържащи се в специални флакони под налягане, показващи съвместимост с пистолета.
- ◊ Работете при условия, подходящи за използваните продукти и следователно в съответствие с информационния лист за продукта и информационния лист за безопасност.
- ◊ Работете с пистолета в безопасна среда, като проверите всички спецификации преди употреба и вземете всички предпазни мерки, изисквани в това ръководство в съответствие с най-добрите практики и всички разпоредби, приложими за дадено работно място.

ЗАБРАНЕНА УПОТРЕБА

- ◊ Екструдиране на какъвто и да е продукт, който не е предвиден по проект и не е посочен в информационния лист за безопасност на продукта.
- ◊ Вдишване, поглъщане или злоупотреба с екструдирани химически продукти.
- ◊ Използване в потенциално експлозивна среда. Не използвайте продукти, които създават потенциално експлозивни ситуации.
- ◊ Използване на насипни материали.
- ◊ Използване на пистолета без напълно закрепване и затягане на флакона под налягане.
- ◊ Никога не потапяйте пистолета в разтворители или киселини.
- ◊ Използване на пистолета при лоши условия на поддръжка, ако е замърсен или износен, или използване на пистолета, ако е бил обект на неоторизирани или самоделни модификации.
- ◊ Използване на продукти, различни от посочените в техническите спецификации за материалите, използвани за почистване на пистолета.
- ◊ Ако компонентите на пистолета се повредят и/или се счупят, не се опитвайте да ги ремонтирате. Не използвайте пистолета с повредени или износени компоненти или с неоригинални компоненти, използвани като резервни части.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Вредни аерозоли: Те се появяват главно при почистване на пистолета с почистващ препарат. Почистващите продукти обикновено се основават на ацетон, който е вреден и запалим. При пръскане потребителят или другите в близост са изложени на риск от вдишване или поглъщане на тези аерозоли, които, ако присъстват в големи количества, могат да създадат потенциално експлозивно състояние. Когато почиствате пистолета, винаги носете предпазна маска и използвайте почистващи продукти само в добре проветриви помещения, като събирате останалата течност в контейнер за изхвърляне в съответствие с действащото законодателство на страната на употреба.

RO|ROMÂNĂ
PISTOL PENTRU SPUMA POLIURETANICA FG-11, FG-12, FG20
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Corpul pistolului
2. Trăgaci de control
3. Mâner
4. Buton de reglare a materialului
5. Tub (baril)
6. Duză
7. Supapă tip coș pentru cartușe sub presiune
8. Șurub de etanșare a acului

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR


Sunt necesare mănuși de protecție


Purtați protecție pentru ochi


Consultați manualul de instrucțiuni

STRUCTURĂ, PRINCIPIU DE FUNCȚIONARE ȘI CARACTERISTICI

Înainte de pornirea și utilizarea pistolului, purtați echipamentul individual de protecție recomandat:

- ◊ Mănuși de protecție
- ◊ Ochelari de protecție
- ◊ Îmbrăcăminte de lucru adecvată

Montarea cartușelor

- ◊ Acționați trăgaciul de control pentru a verifica dacă butonul de reglare a materialului nu este complet închis; dacă este închis, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l deschide.
- ◊ Agitați bine cartușul sub presiune în poziție orizontală, apoi îndepărtați capacul din plastic.
- ◊ Atașați rapid cartușul la filetul supapei pistolului; o conectare rapidă previne scurgerile nedorite de material.
- ◊ Dacă apare scurgere de material înainte de montare, curățați imediat folosind un agent de curățare adecvat.
- ◊ Apăsați trăgaciul timp de câteva secunde pentru a permite pătrunderea spumei în corpul pistolului și în tub.
- ◊ Pistolul este acum pregătit pentru utilizare.

Demontarea cartușelor

- ◊ Folosiți trăgaciul pentru a evacua complet materialul rămas, eliminându-l conform legislației în vigoare (nu aruncați niciodată în mediul înconjurător).
- ◊ Menținând pistolul în aceeași poziție, desfiletați rapid cartușul.
- ◊ Utilizând lichid special de curățare, curățați supapa pistolului, duza și supapa cartușului, colectând reziduurile într-un recipient adecvat.
- ◊ Nu eliminați reziduurile în mediul înconjurător.
- ◊ În decurs de un minut, montați un cartuș nou după agitare și fixați-l ferm.

UTILIZARE

Înainte de utilizare, verificați întotdeauna:

- ◊ că butonul de reglare a materialului este deschis
- ◊ că cartușul este montat corect
- ◊ Folosiți trăgaciul pentru a activa pistolul și a începe lucrul.
- ◊ Înainte de utilizare, agitați recipientul cu spumă PU.
- ◊ Îndepărtați capacul și înșurubați recipientul pe adaptorul pistolului.
- ◊ Prin apăsare, aplicați spuma.
- ◊ Reglați cantitatea de spumă cu ajutorul șurubului de reglare.
- ◊ În timpul pauzelor de lucru, nu deconectați cartușul; pistolul este proiectat să fie complet etanș. Îndepărtați întotdeauna resturile de material de pe duză folosind un agent de curățare adecvat. Depozitați întotdeauna pistolul cu cartușul montat, în poziție verticală.
- ◊ La finalul lucrului, păstrați întotdeauna un cartuș montat pe supapă și depozitați pistolul în poziție verticală.
- ◊ Pentru depozitare pe termen scurt (până la 48 de ore), păstrați pistolul cu cartușul montat. Pentru perioade mai lungi, demontați cartușul și curățați pistolul. Îndepărtați spuma folosind un agent de curățare pentru spumă PU; spuma întărită poate fi îndepărtată doar mecanic. Curățați supapa cu vaselină.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pistolul este proiectat să fie etanș, ceea ce reduce necesitatea curățării frecvente.

Când pistolul nu este utilizat, închideți fluxul de material rotind butonul în sensul acelor de ceasornic și depozitați pistolul în poziție verticală, cu cartușul montat.

Curățare externă

- ◊ Este necesară curățarea pistolului după fiecare utilizare. Cartușul poate rămâne montat doar dacă este cel puțin 1/3 plin. Dacă nu utilizați pistolul timp de câteva zile, cartușul trebuie depozitat în poziție verticală inversată.
- ◊ Înșurubați recipientul cu agent de curățare pe pistol.
- ◊ Apăsați scurt trăgaciul pentru a umple pistolul cu agent de curățare și așteptați aproximativ 5 minute.
- ◊ Apăsați trăgaciul până când lichidul curat începe să iasă din pistol.
- ◊ Deșurubați recipientul cu agent de curățare.

La schimbarea cartușului, demontați cartușul gol și montați rapid unul nou pentru a evita pătrunderea aerului. Pentru aplicarea spumei în locuri înguste, utilizați adaptorul inclus.

Schimbarea cartușului de spumă PU:

1. Verificați dacă recipientul este gol.
2. Agitați bine noul recipient.
3. Demontați cartușul gol și montați rapid unul nou pentru a preveni întărirea spumei rămase în pistol.
4. Prin apăsare scurtă a trăgaciului, umpleți pistolul cu spumă nouă.

Utilizare prevăzută

Extrudarea produselor chimice pentru etanșare (spumă PU, adezivi etc.) conținute în cartușe speciale sub presiune, compatibile cu pistolul.

Lucrul în medii adecvate produselor utilizate, în conformitate cu fișa tehnică și fișa de securitate a produsului.

Utilizarea pistolului în condiții de siguranță, verificând toate specificațiile înainte de utilizare și respectând toate măsurile prevăzute în acest manual, precum și bunele practici și reglementările aplicabile locului de muncă.

Utilizare interzisă

- ◊ Extrudarea oricărui produs diferit de cel pentru care pistolul a fost proiectat și care nu respectă fișa de securitate a produsului.
- ◊ Orice utilizare diferită de extrudarea produselor specificate.
- ◊ Inhalarea, ingerarea sau utilizarea necorespunzătoare a produselor chimice extrudate.
- ◊ Utilizarea în atmosfere potențial explozive. Nu utilizați produse care pot genera situații explozive.
- ◊ Utilizarea materialelor vrac.
- ◊ Utilizarea pistolului fără fixarea completă și sigură a cartușului sub presiune.
- ◊ Nu scufundați niciodată pistolul în solvenți sau acizi.
- ◊ Utilizarea pistolului în stare de întreținere necorespunzătoare, murdar sau uzat, sau utilizarea acestuia după modificări neautorizate.
- ◊ Utilizarea altor produse decât cele specificate în fișele tehnice pentru curățarea pistolului.
- ◊ În cazul defectării componentelor, nu încercați să le reparați. Nu utilizați pistolul cu reparații temporare, componente deteriorate sau uzate, sau cu piese neoriginale.

RIS CURI REZIDUALE

Aerosoli nocivi: aceștia apar în principal în timpul curățării complete a pistolului cu agent de curățare. Agenții de curățare sunt de obicei pe bază de acetonă, fiind nocivi și inflamabili. În timpul pulverizării, utilizatorul sau persoanele din apropiere pot inhala sau ingera acești aerosoli, iar în concentrații mari pot crea condiții potențial explozive. Purtați întotdeauna mască de protecție în timpul curățării pistolului și utilizați agenții de curățare doar în spații bine ventilate, colectând reziduurile într-un recipient pentru eliminare conform legislației în vigoare.

HU|MAGYAR
HABOSÍTÓ PISZTOLY
FG-11, FG-12, FG20
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Pisztolytest
2. Vezérlőkar
3. Fogantyú
4. Anyagadagoló fogantyú
5. Pisztolycső
6. Szórófej
7. Palackkosár szelepe
8. Tömítő tű csavarja

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA


Védőkesztyű szükséges


Szemvédelem szükséges


Olvassa el a használati útmutatót

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE, MŰKÖDÉSI ELVE ÉS JELLEMZŐI

A pisztoly elindítása és használata előtt vegye fel az ajánlott egyéni védőeszközöket:

- ◊ Védőkesztyűt
- ◊ Védőszemüveget
- ◊ Megfelelő munkaruhát.

A tartály (palack) csatlakoztatása

- ◊ Nyomja meg a vezérlőkart, hogy meggyőződjön arról, hogy az anyagadagoló fogantyú nincs teljesen bezárva; ha zárva van, akkor az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki.
- ◊ Vízszintes helyzetben jól rázza fel a nyomás alatt lévő palackot, majd vegye le a műanyag kupakot.
- ◊ Gyorsan csatlakoztassa a palackot a pisztoly szelepmeneteire. A gyorsan végzett csatlakoztatás megakadályozza a nem kívánt anyagszivárgást; ha a palack felszerelése előtt bármilyen anyag szivárgott, azonnal tisztítsa meg egy megfelelő tisztítószerrel.
- ◊ Nyomja meg a ravaszt, és tartsa lenyomva néhány másodpercig, hogy a hab befolyjon a pisztolytestbe és a csőbe.
- ◊ A pisztoly most már készen áll a használatra.

A palack eltávolítása

- ◊ Használja a vezérlőkart a maradékanyag lerakásához, a hatályos jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítva (a maradékanyagot soha ne dobja a környezetbe!).
- ◊ Miközben a pisztolyt ugyanabban a helyzetben tartja, gyorsan csavarja le a palackot.
- ◊ Speciális tisztítófolyadékkal tisztítsa meg a pisztoly szelepét, a fúvókát és a palack szelepét, a folyadékmaradványokat pedig gyűjtse össze egy speciális tartályban.

◊ Rázza fel az új palackot, és egy percen belül helyezze fel és húzza meg.

FELHASZNÁLÁS

A pisztoly használata előtt mindig ellenőrizze:

◊ Az anyagadagoló fogantyú nyitva van.
◊ A palack csatlakoztatva van.
◊ Használat előtt rázza fel a poliuretánhabbal töltött palackot.
◊ Használja a vezérlőkart a pisztoly aktiválásához és a munka elkezdéséhez.
◊ Távolítsa el a kupakot, és csavarja rá a palackot a pisztolyadapterre.
◊ A hab felhordásához nyomja meg a kart.
◊ Állítsa be a felhordandó hab mennyiségét az állítócsavar segítségével.
◊ Ne távolítsa el a palackot a munkaközi szünetek alatt; A pisztolyt teljesen hermetikusra tervezték. Speciális tisztítószerrel mindig távolítson el minden maradék anyagot a fúvókáról. A pisztolyt mindig csatlakoztatott palackkal, függőleges helyzetben tárolja.
◊ Ha a pisztolyt rövid ideig (legfeljebb 48 óráig) tárolja, a pisztolyt a rácsavart habpalackkal együtt tárolja. Ha hosszabb ideig tárolja, csavarja le a habpalackot és tisztítsa meg a pisztolyt. Távolítsa el a habot a poliuretánhabra való tisztítószerrel, a megkeményedett habot csak mechanikusan lehet eltávolítani. Tisztítsa meg a szelepet vazelinnel.

TISZTÍTÁS ÉS RENDSZERES KARBANTARTÁS

A pisztolyt teljesen hermetikusra tervezték. Ez lehetővé teszi a pisztoly minimális tisztítását.

Ha a pisztoly nincs használatban, zárja el az anyagellátást az állítógombnak az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatásával, és a pisztolyt a rácsavart habpalackkal együtt függőleges helyzetben tárolja.

Külső tisztítás

◊ A pisztolyt minden használat után meg kell tisztítani (a habpalackot csak akkor hagyhatja a pisztolyban, ha az legalább 1/3-ig tele van). Ha néhány napig nem dolgozik a pisztollyal, akkor a palackot függőleges helyzetben (fejjel lefelé) kell tárolni.
◊ Csavarja rá a tisztítószert tartalmazó tartályt a pisztolyra.
◊ Röviden nyomja meg a kart, hogy a pisztoly megteljen tisztítószerrel, és várjon körülbelül 5 percet. Ezután egy ideig meg kell nyomnia a kart, amíg tiszta folyadék nem folyik ki a pisztolyból.
◊ Csavarja le a tisztítószert tartalmazó tartályt.

A tartály cseréjekor csavarja le az üres tartályt, és gyorsan csavarja fel az újat, hogy ne legyen benne levegő. A szűk helyeken történő hab felhordásához adaptert kell használni.

A poliuretánhab palack cseréje:

1. Ellenőrizze, hogy a habpalack üres-e.
2. Az új habpalackot alaposan rázza fel.
3. Csavarja le az üres palackot, és gyorsan csavarja be az újat, hogy a pisztolyban megmaradt hab ne szilárduljon meg.
4. Nyomja meg röviden a ravaszt, hogy a pisztolyt új habbal töltse fel.

Rendeltetésszerű felhasználás

◊ A tömítéshez használt vegyi termékek (poliuretánhab, ragasztó stb.) extrudálása, mely termékeket speciális, a pisztollyal való kompatibilitást jelentő jelzéssel ellátott, nyomás alatt álló palackok tartalmaznak.
◊ A felhasznált termékeknek megfelelő körülmények között dolgozzon, tehát a termék adatlapjának és biztonsági adatlapjának megfelelően.
◊ Használja a pisztolyt biztonságos körülmények között, használat előtt ellenőrizze az összes jellemzőit, és tegye meg a jelen használati útmutatóban előírt összes intézkedést, a legjobb gyakorlattal és az adott munkahelyre vonatkozó összes előírással összhangban.

Tiltott felhasználás

◊ Bármilyen olyan termék extrudálása, amelyre a készüléket nem tervezték, és amely nem szerepel a habpisztoly biztonsági adatlapján.
◊ Extrudált vegyi termékek belélegzése, lenyelése vagy nem rendeltetésszerű használata.
◊ A pisztoly használata potenciálisan robbanásveszélyes környezetben. Ne használjon olyan termékeket, amelyek robbanásveszélyes helyzeteket teremtenek.
◊ Ömlesztett anyagok felhasználása.
◊ A pisztoly használata a nyomás alatt álló palack teljes felerősítése és rögzítése nélkül.
◊ Soha ne merítse a pisztolyt oldószerekbe vagy savakba.
◊ A pisztoly rossz karbantartási körülmények között történő használata, ha az piszkos vagy kopott, vagy a pisztoly használata, ha azt jogosulatlan vagy házilag módosították.
◊ A műszaki adatlapon a pisztoly tisztításához javasolt anyagoktól eltérő termékek használata.
◊ A pisztoly alkatrészeinek meghibásodása és/vagy törése esetén ne próbálja azokat megjavítani. Ne használja a pisztolyt sérült vagy kopott alkatrészekkel vagy nem eredeti cserealkatrészekkel.

MARADÉK KOCKÁZATOK

Káros aeroszolok: ezek főként akkor jelennek meg, amikor a pisztolyt tisztítószerrel tisztítják. A tisztítószerek általában aceton alapúak, amely káros és gyúlékony. Permetezéskor a felhasználó vagy a közelben tartózkodó személyek ki vannak téve az aeroszolok belélegzésének vagy lenyelésének kockázatának, és ha az ilyen anyagok nagy mennyiségben vannak jelen, robbanásveszélyes körülményeket teremthetnek. A pisztoly tisztításakor mindig viseljen védőmaszkot, és a tisztítószereket csak jól szellőző helyiségben használja, a maradék folyadékot pedig gyűjtse össze egy tartályban, és a felhasználási ország hatályos jogszabályainak megfelelően ártalmatlanítsa.

RU | РУССКИЙ

ПИСТОЛЕТ ДЛЯ МОНТАЖНОЙ ПЕНЫ FG-11, FG-12, FG20 ИНСТРУКЦИЯ

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Корпус пистолета
2. Рычаг управления
3. Рукоятка
4. Ручка регулировки подачи материала
5. Ствол
6. Сопло
7. Клапан корзины для баллонов
8. Винт уплотнительной иглы

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ


Требуются защитные перчатки


Требуется защита для глаз


Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации

СТРУКТУРА, ПРИНЦИП РАБОТЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перед запуском и использованием пистолета наденьте рекомендованные средства индивидуальной защиты:

◊ Защитные перчатки
◊ Защитные очки
◊ Подходящую рабочую одежду.

Крепление емкости (баллона)

◊ Нажмите рычаг управления, чтобы убедиться, что ручка подачи материала не закрыта полностью; если закрыта, поверните её против часовой стрелки, чтобы открыть.
◊ Хорошо встряхните баллон под давлением в горизонтальном положении, затем снимите пластиковую крышку.
◊ Быстро прикрепите баллон к резьбе клапана вашего пистоле-

та. Быстрое соединение предотвратит нежелательную утечку материала; если какой-либо материал вытек перед установкой канистры, немедленно очистите его подходящим чистящим средством.

- ◊ Нажмите на спусковой крючок и удерживайте его на пару секунд, чтобы обеспечить подачу пены в корпус пистолета и ствол.
- ◊ Теперь пистолет готов к использованию.

Снятие емкости

- ◊ Используйте рычаг управления для сброса всего оставшегося материала, утилизируя его в соответствии с действующим законодательством (никогда не выбрасывайте остатки в окружающую среду!).
- ◊ Удерживая пистолет в том же положении, быстро открутите канистру.
- ◊ Используя специальную чистящую жидкость, очистите клапан пистолета, сопло и клапан канистры, собрав остатки жидкости в специальный контейнер.
- ◊ В течение одной минуты прикрепите и затяните новую емкость, встряхнув ее.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед использованием пистолета всегда проверяйте:

- ◊ Ручка регулировки подачи материала открыта.
- ◊ Прикреплена емкость.
- ◊ Перед использованием встряхните емкость с пенополиуретаном.
- ◊ Используйте рычаг управления, чтобы активировать пистолет и начать работу.
- ◊ Снимите крышку и прикрутите контейнер к адаптеру пистолета.
- ◊ Нажатием на рычаг нанесите пену.
- ◊ Отрегулируйте количество наносимой пены с помощью регулировочного винта.
- ◊ Во время перерывов в работе не отключайте емкость; Пистолет сконструирован полностью герметично. Всегда удаляйте остатки материала из насадки с помощью специального чистящего средства. Всегда храните пистолет с подсоединенной емкостью в вертикальном положении.
- ◊ При сберегании пистолета на кратковременный период (до 48 часов) – храните пистолет вместе с навинченным контейнером с пеной. При хранении в течении длительного времени отвинтите контейнер с пеной и очистите пистолет. Удалите пену с помощью очистителя для пенополиуретана, затвердевшую пену можно удалить только механическим способом. Очистите клапан вазелином.

ОЧИСТКА И РЕГУЛЯРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Этот пистолет спроектирован так, чтобы быть герметичным. Это позволит минимально очищать пистолет.

Когда пистолет не используется, закройте подачу материала, повернув ручку регулировки по часовой стрелке, и храните пистолет с прикрепленным баллоном с пеной в вертикальном положении.

Внешняя очистка

- ◊ Пистолет необходимо чистить после каждого использования (оставлять баллон с пеной в пистолете можно только в том случае, если он заполнен хотя бы на 1/3). Если не работать с пистолетом несколько дней, в таком случае баллон следует хранить в вертикальном положении (перевернутым).
- ◊ Прикрутите емкость с очистителем к пистолету.
- ◊ Коротким нажатием на рычаг необходимо залить в пистолет очиститель и подождать около 5 минут. Затем нужно нажать на рычаг на время, пока из пистолета не потечет чистая жидкость.
- ◊ Отвинтите емкость с очистителем.

При замене контейнера отвинтите пустой контейнер и быстро накрутите новый, чтобы внутри не было воздуха. Для нанесения пены в узких местах необходимо использовать адаптер.

Замена емкости с пенополиуретаном:

1. Проверьте, пуст ли контейнер с пеной.
2. Как следует встряхните новую пену.
3. Отвинтите пустой контейнер и быстро закрутите новый, чтобы остатки пены в пистолете не застыли.
4. Коротким нажатием на спусковой крючок заполните пистолет новой пеной.

Использование по назначению

- ◊ Экструзия химических продуктов для герметизации (пенополиуретана, клеев и т.п.), содержащихся в специальных баллонах под давлением с указанием совместимости с пистолетом.
- ◊ Работайте в условиях, подходящих для используемых продуктов и, следовательно, соответствующих паспорту продукта и паспорту безопасности.
- ◊ Используйте пистолет в безопасных условиях, проверяя все характеристики перед использованием и принимая все меры, требуемые в этом руководстве, в соответствии с передовой практикой и всеми правилами, применимыми к соответствующему рабочему месту.

Запрещенное использование

- ◊ Экструзия любого продукта, не предусмотренного конструкцией и не указанного в паспорте безопасности продукта.
- ◊ Вдыхание, проглатывание или использование экструдированных химических продуктов не по назначению.
- ◊ Использование в потенциально взрывоопасных средах. Не используйте продукты, которые создают потенциально взрывоопасные ситуации.
- ◊ Использование сыпучих материалов
- ◊ Использование пистолета без полного прикрепления и фиксации баллона под давлением.
- ◊ Никогда не погружайте пистолет в растворители или кислоты.
- ◊ Использование пистолета в плохих условиях обслуживания, если он загрязнен или изношен, а также использование пистолета, если он подвергался несанкционированным или самодельным модификациям.
- ◊ Использование продуктов, отличных от указанных в технических паспортах материалов, используемых для чистки пистолета.
- ◊ В случае неисправности и/или поломки компонентов пистолета не пытайтесь их ремонтировать. Не используйте пистолет поврежденными или изношенными компонентами, а также с неоригинальными компонентами, используемыми в качестве замены.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Вредные аэрозоли: в основном они присутствуют при очистке пистолета чистящим средством. Чистящие средства обычно имеют основу из ацетона, который вреден и легко воспламеняется. При распылении пользователь или другие лица, находящиеся поблизости, подвергаются риску вдыхания или проглатывания этих аэрозолей, если такие вещества присутствуют в больших количествах, они могут создать потенциально взрывоопасные условия. При чистке пистолета всегда надевайте защитную маску, а чистящие средства используйте исключительно в хорошо проветриваемых помещениях, собирая остатки жидкости в емкость для утилизации в соответствии с действующим законодательством страны использования.

UA | УКРАЇНСЬКА
ПІСТОЛЕТ ДЛЯ МОНТАЖНОЇ ПІНИ
FG-11, FG-12, FG20
ІНСТРУКЦІЯ

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Корпус пістолета
2. Важіль управління
3. Рукоятка
4. Ручка регулювання подачі матеріалу
5. Ствол
6. Сопло
7. Клапан кошика для балонів
8. Гвинт ущільнювальної голки

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ


Потрібні захисні рукавички


Потрібен захист для очей


Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації

СТРУКТУРА, ПРИНЦИП РОБОТИ ТА ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перед запуском та використанням пістолета надягніть рекомендовані засоби індивідуального захисту:

- ◊ Захисні рукавички
- ◊ Захисні окуляри
- ◊ Відповідний робочий одяг.

Кріплення ємності (балона)

- ◊ Натисніть важіль керування, щоб переконатися, що ручка подачі матеріалу не закрита повністю; якщо закрита, поверніть її проти годинникової стрілки, щоб відкрити.
- ◊ Добре струсіть балон під тиском у горизонтальному положенні, потім зніміть пластикову кришку.
- ◊ Швидко прикріпіть балон до різьблення клапана пістолета. Швидке з'єднання запобігає небажаному витоку матеріалу; якщо будь-який матеріал витік перед установкою каністри, негайно очистіть його відповідним засобом для чищення.
- ◊ Натисніть на спусковий гачок і утримуйте його кілька секунд, щоб забезпечити подачу піни в корпус пістолета та ствол.
- ◊ Тепер пістолет готовий до використання.

Зняття ємності

- ◊ Використовуйте важіль керування для видалення решток матеріалу, утилізуючи його відповідно до чинного законодавства (ніколи не викидайте залишки у навколишнє середовище!).
- ◊ Утримуючи пістолет у тому ж положенні, швидко відкрутіть балон.
- ◊ Використовуючи спеціальну рідину для очищення, очистіть клапан пістолета, сопло і клапан балона, зібравши залишки рідини в спеціальний контейнер.
- ◊ Протягом однієї хвилини прикріпіть та затягніть нову ємність, струсивши її.

ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням пістолета завжди перевіряйте:

- ◊ Ручка регулювання подачі матеріалу відкрита.
- ◊ Прикріплена ємність.
- ◊ Перед використанням струсіть ємність із пінополіуретаном.
- ◊ Використовуйте важіль керування, щоб активувати пістолет та розпочати роботу.
- ◊ Зніміть кришку та прикрутіть контейнер до адаптера пістолета.
- ◊ Натисніть на важіль і нанесіть піну.
- ◊ Відрегулюйте кількість піни за допомогою регулювального гвинта.
- ◊ Під час перерв у роботі не від'єднуйте ємність; Пістолет сконструйований повністю герметично. Завжди видаляйте залишки матеріалу з насадки за допомогою спеціального засобу для чищення. Завжди зберігайте пістолет із приєднаною ємністю у вертикальному положенні.
- ◊ При зберіганні пістолета на короткочасний період (до 48 годин) – зберігайте пістолет разом із нагвинченим контейнером із піною. При зберіганні протягом тривалого часу відкрутіть контейнер з піною та очистіть пістолет. Видаліть піну за допомогою очищувача для пінополіуретану, піну, що затверділа, можна видалити тільки механічним способом. Очистіть клапан вазеліном.

ОЧИЩЕННЯ ТА РЕГУЛЯРНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Цей пістолет спроектовано так, щоб він був герметичним. Це дозволить мінімально очищати пістолет.

Коли пістолет не використовується, закрийте подачу матеріалу, повернувши ручку регулювання за годинниковою стрілкою, та зберігайте пістолет із прикріпленим балоном із піною у вертикальному положенні.

Зовнішнє очищення

- ◊ Пістолет необхідно чистити після кожного використання (залишати балон з піною в пістолеті можна лише в тому випадку, якщо він заповнений хоча б на 1/3). Якщо не працювати з пістолетом кілька днів, то балон слід зберігати у вертикальному положенні (перевернутим) .
- ◊ Прикрутіть ємність із очищувачем до пістолета.
- ◊ Коротким натисканням важеля необхідно залити в пістолет очищувач і почекати близько 5 хвилин. Потім потрібно натиснути на важіль на час, доки з пістолета не потече чиста рідина.
- ◊ Викрутіть ємність з очищувачем.

При заміні контейнера відкрутіть порожній контейнер і швидко накрутіть новий, щоб усередині не було повітря. Для нанесення піни у вузьких місцях необхідно використовувати адаптер.

Заміна ємності з пінополіуретаном:

1. Перевірте, чи контейнер з піною порожній.
2. Як слід струсіть нову піну.
3. Відкрутіть порожній контейнер і швидко закрутіть новий, щоб залишки піни в пістолеті не застигли.
4. Коротким натисканням на спусковий гачок заповніть пістолет новою піною.

Використання за призначенням

- ◊ Екструзія хімічних продуктів для герметизації (пінополіуретану, клеїв тощо), що містяться у спеціальних балонах під тиском із зазначенням сумісності з пістолетом.
- ◊ Працюйте в умовах, які підходять для використовуваних продуктів відповідно паспорту продукту та паспорту безпеки.
- ◊ Використовуйте пістолет у безпечних умовах, перевіряючи всі характеристики перед використанням та вживаючи всіх заходів, зазначених у цьому посібнику, відповідно до передової практики та всіх правил, що застосовуються до відповідного робочого місця.

Заборонене використання

- ◊ Екструзія будь-якого продукту, не передбаченого конструкцією та не зазначеного у паспорті безпеки продукту.
- ◊ Вдихання, ковтання або використання екструдованих хімічних продуктів не за призначенням.
- ◊ Використання у потенційно вибухонебезпечних середовищах. Не використовуйте продукти, які створюють потенційно вибухонебезпечні ситуації.
- ◊ Використання сипких матеріалів
- ◊ Використання пістолета без повного прикріплення та фіксації балона під тиском.
- ◊ Ніколи не занурюйте пістолет у розчинники чи кислоти.
- ◊ Використання пістолета в поганих умовах обслуговування, якщо він забруднений або зношений, а також використання пістолета, якщо він піддавався несанкціонованим чи саморобним модифікаціям.
- ◊ Використання продуктів, відмінних від зазначених у технічних паспортах матеріалів, що використовуються для чищення пістолета.
- ◊ У разі несправності та/або поломки компонентів пістолета не намагайтеся їх ремонтувати. Не використовуйте пістолет пошкодженими або зношеними компонентами, а також неоригінальними компонентами, які використовуються як заміна.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Шкідливі аерозолі: в основному вони присутні при очищенні пістолета засобом для чищення. Засоби для чищення зазвичай мають основу з ацетону, який шкідливий і легко запалюється. При розпиленні користувач або інші особи, що знаходяться поблизу, наражаються на ризик вдихання або проковтування цих аерозолів, якщо такі речовини присутні у великих кількостях, вони можуть створити потенційно вибухонебезпечні умови. При чистці пістолета завжди надягайте захисну маску, а чистячі засоби використовуйте виключно в приміщеннях, що добре провітрюються, збираючи залишки рідини в ємність для утилізації відповідно до чинного законодавства країни використання.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Foaming gun

TM Procraft: FG-11, FG-12, FG20

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pistole na PU pěnu

TM Procraft: FG-11, FG-12, FG20

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Pištoľ na polyuretánovú penu

TM Procraft: FG-11, FG-12, FG20

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pistolet do pianki

TM Procraft: FG-11, FG-12, FG20

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Пистолет за PU пяна

TM Procraft: FG-11, FG-12, FG20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pistol pentru spuma poliuretanica

TM Procraft: FG-11, FG-12, FG20

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Habpisztoly

TM Procraft: FG-11, FG-12, FG20

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Пистолет для монтажной пены

TM Procraft: FG-11, FG-12, FG20

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Пістолет для монтажної піни

TM Procraft: FG-11, FG-12, FG20

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та упоноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.06.2024